

E²V-F Unipolar - Valvola di espansione elettronica / Electronic expansion valve / Déteur électronique / Elektronisches Expansionsventil / Válvula de expansión electrónica

LEGGI E CONSERVA
QUESTE ISTRUZIONI
READ AND SAVE
THESE INSTRUCTIONS

CAREL



IMPORTANTE

Carel garantisce il corretto funzionamento del Carel ExV, solo se guidato da driver Carel. L'uso del Carel ExVs con driver di altri produttori, se non espresamente concordato con Carel, fa decedere automaticamente la garanzia.

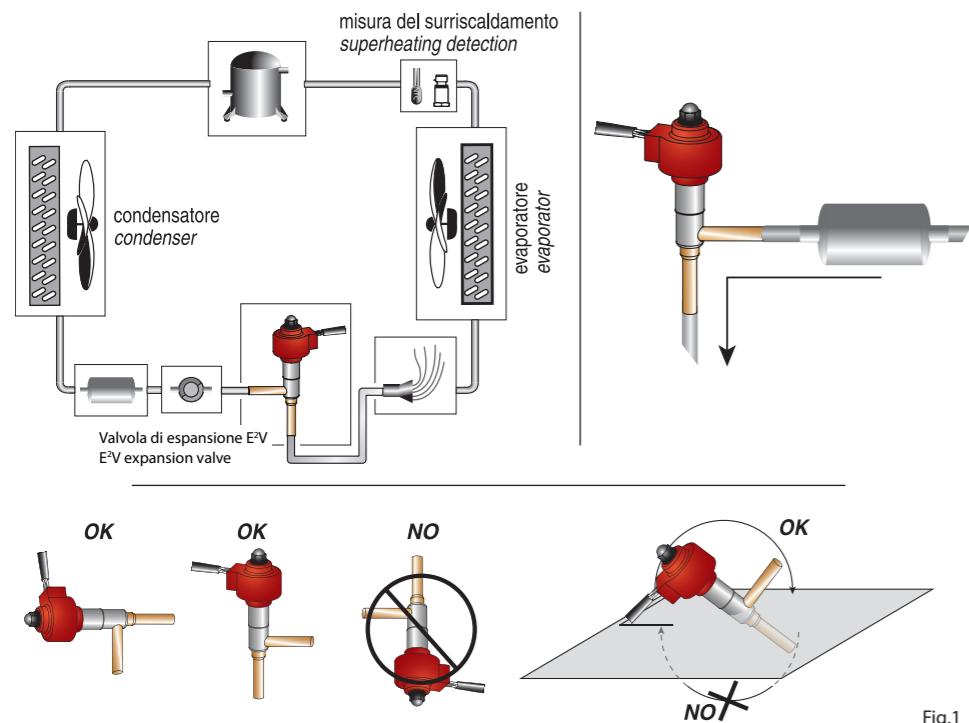
Per ulteriori informazioni, consultare la "Guida al sistema EEV" (codice +030220810) disponibile sul sito www.carel.com, alla sezione "documentazione".

IMPORTANT

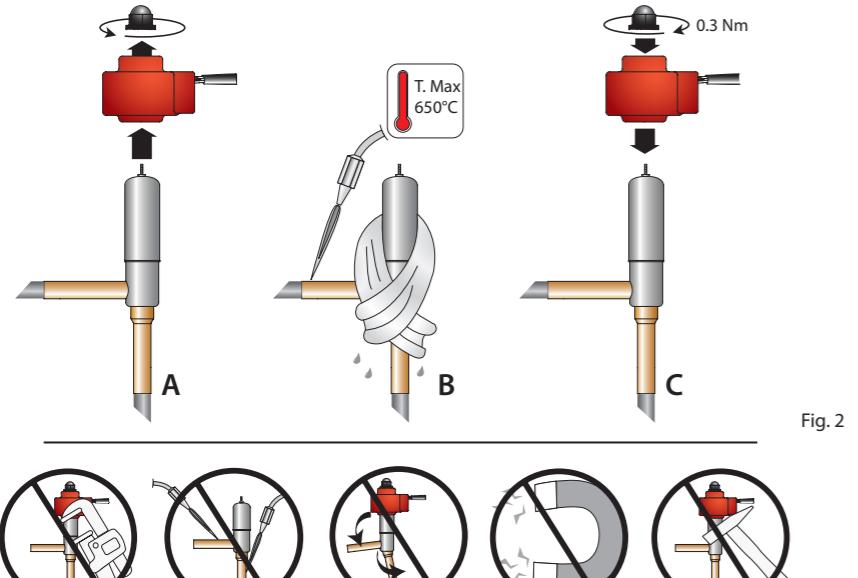
Carel guarantees the correct operation of the Carel ExV, if driven by Carel drivers only. The use of the Carel ExVs with other manufacturers driver, if not expressly agreed with Carel, will automatically void the warranty.

For more information, read the "EEV systems operating manual" (code +030220811) before installing this product. The manual is available in the "documentation" download area at www.carel.com.

Posizionamento / Positioning



Saldatura e manipolazione / Welding and handling



Smaltimento del prodotto: l'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

Disposal of the product: the appliance (or the product) must be disposed of separately in accordance with the local waste disposal legislation in force.

Caratteristiche generali: La valvola elettronica E²V è destinata all'installazione in circuiti frigoriferi come dispositivo di espansione per il fluido refrigerante utilizzando come segnale di regolazione il surriscaldamento calcolato tramite una sonda di pressione ed una di temperatura poste entrambe all'uscita dell'evaporatore. È necessario garantire un adeguato sottoraffreddamento del fluido in ingresso per evitare che la valvola lavori in presenza di flash gas. È possibile che la valvola aumenti il suo livello di rumorosità qualora il carico di refrigerante risultasse insufficiente o fossero presenti perdite di carico rilevanti a monte della stessa. Per il pilotaggio delle E²V è raccomandato l'uso di strumenti CAREL. Non utilizzare le valvole E²V al di fuori delle condizioni operative riportate di seguito.

Posizionamento: La valvola E²V è bidirezionale, con ingresso preferenziale del liquido dal raccordo laterale (Fig.1), in quanto favorisce la valvola a rimanere chiusa in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica grazie all'effetto della pressione che spinge l'otturatore contro l'orifizio. Nel caso di utilizzo di valvole di intercettazione prima della valvola di espansione, è necessario configurare il circuito affinché non si generino colpi d'aria in prossimità della valvola. È fondamentale che valvole di intercettazione e valvola di espansione non siano mai contemporaneamente chiuse, al fine di evitare sovrappressioni pericolose nel circuito. Installare sempre un filtro meccanico prima dell'ingresso del refrigerante. L'orientamento spaziale è possibile in ogni configurazione tranne che con lo stator rivolto verso il basso (valvola capovolta). La posizione consigliata della valvola E²V è la stessa della valvola termostatica di tipo tradizionale ossia a monte dell'evaporatore e dell'eventuale distributore. I sensori di temperatura e pressione (non forniti con le E²V) devono essere posizionati immediatamente a valle dell'evaporatore e curando in particolar modo che:

- il sensore di temperatura sia installato con pasta conduttrice e adeguatamente isolato termicamente;
- entrambi i sensori siano installati PRIMA di eventuali dispositivi che alterino la pressione (es. valvole) e/o temperatura (es. scambiatori).

Installazione e manipolazione: Le valvole E²V sono disponibili in imballo multiplo, senza stator (E²V****C1). Le valvole E²V unipolar sono disponibili con raccordi in rame a saldare. Per le valvole a saldare seguire la successione indicata in figura procedendo in questo modo:

1. se lo stator è già assemblato, rimuoverlo svitando il dado di fissaggio e sfilandolo;
2. avvolgere uno straccio bagnato sulla valvola e procedere alla saldatura senza surriscalarla orientando la fiamma verso l'estremità dei raccordi (per una brasatura saldatura senza alterare la tenuta della zona di saldatura utilizzare lega con temperatura di fusione inferiore a 650 °C o con tenore d'argento superiore al 25%);
3. a valvola fredda reinserire lo stator sulla cartuccia spingendolo fin a fondo corsa, avvitando il dado nero portandolo in completa battuta fino a deformare la corona circolare in gomma dello stator (coppia di serraggio 0,3 Nm);
4. collegare il connettore

ATTENZIONE: le valvole CAREL vengono fornite in posizione di completa apertura. Nel caso in cui la valvola venga azionata prima della saldatura in circuito, è necessario riportarla in condizione di completa apertura per evitare che le temperature elevate danneggino i componenti interni.

Non esercitare torsioni o deformazioni sulla valvola o sui tubi di collegamento.

Non colpire la valvola con martelli o altri oggetti.

Non utilizzare pinze o altri strumenti che potrebbero deformare la struttura esterna o danneggiare gli organi interni.

Non orientare mai la fiamma verso la valvola.

Non avvicinare la valvola a magneti, calamite o campi magnetici.

Non procedere all'installazione o all'uso in caso di:

- deformazione o danneggiamento della struttura esterna;
- forte impatto dovuto per esempio a caduta;
- danneggiamento della parte elettrica (stator, cavo, connettore,...).

CAREL non garantisce il funzionamento della valvola in caso di deformazione della struttura esterna o danneggiamento delle parti elettriche. ATTENZIONE: la presenza di particelle dovute a sporcizia potrebbe causare malfunzionamenti della valvola.

Connessioni elettriche: Lo stator E2V unipolare è dotato di cavo a 6 poli integrato lungo 0,7 m, 1 m o 2 m con connettore XHP-6. In alternativa, utilizzare i codici E2V**F**2* dati di cavo integrato lungo 0,3m con connettore tipo Supurseal serie 1.5 (IP67) a cui va collegato un apposito cavo prolunga (E2VCABS*U*) per applicazioni in accordo alla direttiva 2004/108/EC e successive modifiche. Collegare il connettore di alimentazione (tipo XHP-6) al relativo controconnettore di un driver unipolare compatibile avendo cura di non invertire le fasi di alimentazione. Si veda schema di collegamento in Fig. 3.

Specifiche operative CAREL E²V

Compatibilità

Gruppo 1: R1234yf, R290, R600, R600a, R32, R452B, R454A, R454B, R454C, R455A, R1270

Gruppo 2: R22, R134a, R404A, R407C, R410A, R417A, R507A, R744, R1234ze, R448A, R449A, R450A, R513A, R407H, R427A, R452A, R407A, R407E, R407F, R1233zd

Massima Pressione di Lavoro (MOP) Approvazione CE: 60 bar (870psi). Approvazione UL: 45bar (652 psi)

Massimo DP di Lavoro (MOPD) 35 bar (508 psi); per E2V35 unipolare: 26bar (377psi)

P.E.D. Gr 1 e 2, art. 4, par. 3.

UL certificazioni (UL 429) UL file n° E3045579, UR (US solo A1, A2L, A2, A3, B1)

ATEX 2014/34/EU

Le valvole E2V**F**C* (valvole senza stator) sono state valutate secondo la normativa IEC 80079-36:2016 dimostrando che durante il loro normale funzionamento non hanno effettive potenziali fonti di innesco, o che potrebbero diventare tali. Pertanto la valvola, ad esclusione dello stator, non deve essere classificata e contrassegnata come attrezzatura Ex h. In caso di utilizzo in zona classificata ATEX, accoppiare la valvola solamente con stator dedicato ATEX E2VSTAX***.

Temperatura refrigerante

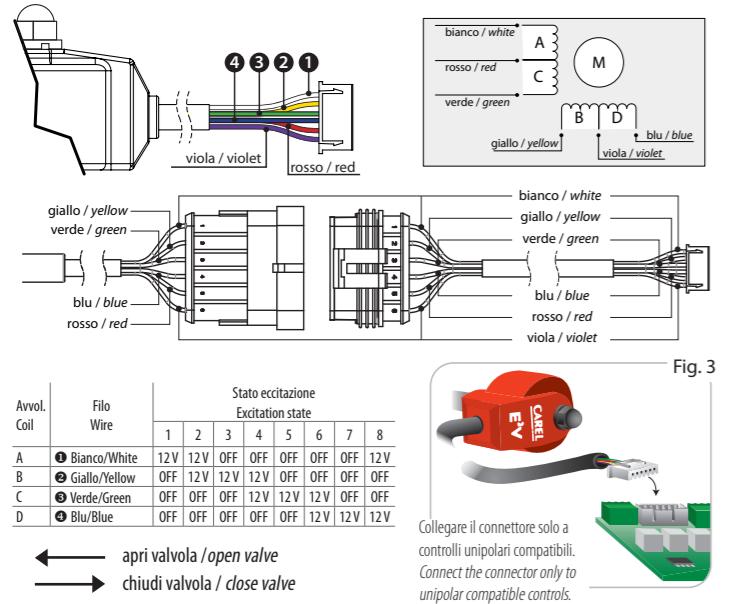
-40T70 °C (-40T158 °F)

Temperatura ambiente

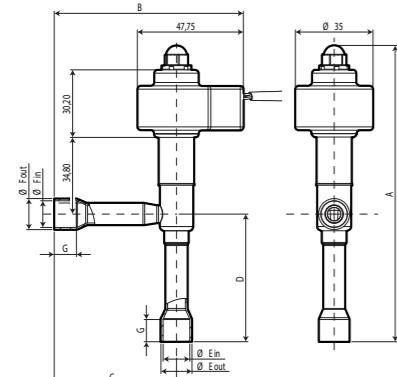
-30T70 °C (-22T158 °F)

Contattare CAREL per condizioni operative diverse o refrigeranti alternativi.

Connessioni elettriche / Electrical connections



Dimensioni in mm (inch)/ Dimensions in mm (inch)



Tipo valvola / Valve type	A	B	C	D	E	F	G
E2V**FSA** rame/copper 8-8mm IDM	123.5mm (4.86inch)	75.4 mm (2.97 inch)	45.1 mm (1.78 inch)	47.5 mm	Int. 6.5/Est. 8 mm (In 0.26/Out 0.31 inch)	Int. 6.5/Est. 8 mm (In 0.26/Out 0.31 inch)	-
E2V**FSB** rame/copper 10-10mm IDM	133.5mm (5.26inch)	85.4 mm (3.36 inch)	55.1 mm (2.17 inch)	57.5 mm	Int.8/Est.10 mm (In 0.31/Out 0.39 inch)	Int.8/Est.10 mm (In 0.31/Out 0.39 inch)	-
E2V**FSF** rame/copper 12-12mm ODF	133.5mm (5.26inch)	85.4 mm (3.36 inch)	55.1 mm (2.17 inch)	57.5 mm	Int.12/Est.14 mm (In 0.47/Out 0.55 inch)	Int.12/Est.14 mm (In 0.47/Out 0.55 inch)	10 mm (0.39 inch)
E2V**FWA** rame/copper 3/8" 1/2" ODF	133.5mm (5.26inch)	85.4 mm (3.36 inch)	55.1 mm (2.17 inch)	57.5 mm	Int.9.6/Est.11.6 mm (In 3/8"/Out 0.46 inch)	Int.9.6/Est.11.6 mm (In 3/8"/Out 0.46 inch)	10 mm (0.39 inch)
E2V**FWB** rame/copper 3/8" 1/2" ODF	133.5mm (5.26inch)	85.4 mm (3.36 inch)	55.1 mm (2.17 inch)	57.5 mm	Int.12.7/Est.14.7 mm (In 1/2"/Out 0.55 inch)	Int.12.7/Est.14.7 mm (In 1/2"/Out 0.55 inch)	10 mm (0.39 inch)
E2V**FWF** rame/copper 1/2" 1" ODF	133.5mm (5.26inch)	85.4 mm (3.36 inch)	55.1 mm (2.17 inch)	57.5 mm	Int.12.7/Est.14.7 mm (In 1/2"/Out 0.55 inch)	Int.12.7/Est.14.7 mm (In 1/2"/Out 0.55 inch)	10 mm (0.39 inch)
E2V**FSM** rame/copper 16-16mm (5.8"- 5.8") ODF	133.5mm (5.26inch)	85.4 mm (3.36 inch)	55.1 mm (2.17 inch)	57.5 mm	Int.16/Est.18 mm (In 5/8"/Out 0.71 inch)	Int.16/Est.18 mm (In 5/8"/Out 0.71 inch)	10 mm (0.39 inch)

Nota: i codici E2V**F**0* hanno cavo di lunghezza 1 m. Note: codes E2V**F**0* have a 1 m long cable and XHP-6 connector XHP-6; i codici E2V**F**1* hanno cavo di lunghezza 2 m. Note: codes E2V**F**1* have a 2 m long cable and XHP-6 connector XHP-6; i codici E2V**F**2* hanno cavo di lunghezza 0.3 m. Note: codes E2V**F**2* have a 0.3 m long cable and Superseal series 1.5 connector.

Tipo valvola Type valve	Descrizione Description	Description
E2V**F***0	imballo singolo	single package
E2V**F***1	imballo multiplo senza statoro (usare con codice E2VSTA0**1 statoro unipolare imballo 10 pezzi)	multi-package without coil (to be used with code E2VSTA0**1 unipolar stator multi-package 10 pcs)

IMPORTANT WARNINGS

The CAREL product is a state-of-the-art product, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website www.carel.com. The client (builder, developer or installer of the final equipment) assumes every responsibility and risk relating to the phase of configuration the product in order to reach the expected results in relation to the specific final installation and/or equipment. The lack of such phase of study, which is requested/indicated in the user manual, can cause the final product to malfunction of which CAREL can not be held responsible. The final client must use the product only in the manner described in the documentation related to the product itself. The liability of CAREL in relation to its own product is regulated by CAREL's general contract conditions edited on the website www.carel.com and/or by specific agreements with clients.

Caractéristiques générales: Le détendeur électronique E2V est destiné à être installé dans les circuits frigorifiques comme dispositif à détenteur pour le liquide réfrigérant en utilisant comme signal de réglage la surchauffe calculée au moyen d'une sonde de pression et de température situées à la sortie de l'évaporateur. Un soufflissement adapté du fluide en entrée est nécessaire pour éviter que la vanne ne fonctionne en présence de gaz flash. Il est possible que le niveau de bruit produit par la vanne augmente lorsque la charge de fluide frigorifique s'avère insuffisante ou en cas de fuites importantes de charge en amont de cette dernière. L'utilisation des instruments CAREL ou bien l'utilisation des instruments approuvés par CAREL même est recommandée pour le pilotage des E2V. **Ne pas utiliser les détendeurs E2V pour d'autres utilisations opérationnelles que celles reportées ci-après.**

Positionnement: La vanne E2V est bidirectionnelle, avec entrée du liquide de préférence par le raccord latéral (Fig.1), car cela permet à la vanne de rester fermée en cas d'interruption de l'alimentation électrique grâce à l'effet de la pression qui pousse l'obturateur contre l'orifice. En cas d'utilisation de vannes d'arrêt avant la vanne d'expansion, il faut configurer le circuit afin qu'il ne se produise pas de coup de bâton à proximité de la vanne. Il est essentiel que la vanne d'arrêt et la vanne d'expansion soient jamais fermées en même temps, afin d'éviter toute surpression dangereuse dans le circuit. Installer toujours un filtre mécanique avant l'entrée du réfrigérant. L'orientation spatiale est possible pour chaque configuration **excepté celle avec le stator dirigé vers le bas** (détendeur renversé). La position conseillée pour le détendeur E2V est la même que celle pour le détendeur thermostatique de type traditionnel c'est-à-dire placé devant l'évaporateur et ayant un éventuel distributeur. Les capteurs de température et de pression (non fournis avec les E2V) doivent être positionnés immédiatement après l'évaporateur et en faisant particulièrement attention à:

- ce que le capteur de température soit installé avec la pâte conductrice et qu'il soit isolé thermiquement de façon appropriée;
- ce que les deux capteurs soient installés AVANT des dispositifs éventuels pouvant altérer la mesure de pression (ex. soupapes) et/ou température (ex. échangeurs).

Installation et manipulation: Vannes E2V sont disponibles en emballage multiple, sans stator (E2V**** C1). Le vane E2V unipolaires est disponible avec raccords en cuivre à souder. Pour les vannes à souder respectez l'ordre indiqué sur la figure en procédant comme suit:

1. Ist der Stator bereits montiert, locken Sie die Sicherungsmutter und nehmen Sie ihn ab.
2. Wickeln Sie einen nasen Lappen um das Ventil und schweißen Sie, ohne das Ventil selbst zu überhitzen;richten Sie die Flamme auf die Enden der Anschlussstücke (für eine bessere Verlötung ohne Beeinträchtigung der Lötsstellen sollte eine Legierung mit Schmelztemperatur unter 650 °C oder mit Silbergehalt über 25% verwendet werden).
3. Den Stator erneut bis zum Endanschlag in den kalten Ventileinsatz einfügen und die schwarze Mutter so fest verschrauben, bis der Gummiring des Stators leicht verbogen ist (Drehmoment 0,3 Nm);
4. Den vorverdrahteten Steckverbinder

ACHTUNG: Die Carel-Ventile werden in einer komplett offenen Position geliefert. Sollte das Ventil vor dem Verlöten im Schaltkreis aktiviert werden, muss es zuerst vollständig geöffnet werden, damit die hohen Temperaturen die internen Bauteile nicht beschädigen.

Das Ventil oder die Anschlussleitungen dürfen weder gebogen noch verformt werden.

Das Ventil darf nicht mit Hämern oder anderem Werkzeug bearbeitet werden.

Benutzen Sie keine Zangen oder anderes Werkzeug, welche die Außenstruktur verformen oder die internen Organe beschädigen könnten.

Richten Sie die Flamme nie direkt auf das Ventil.

Nähern Sie das Ventil nicht an Magnete oder Magnetfelder an.

Installieren oder verwenden Sie das Ventil nie bei:

- bei Verformung oder Beschädigung der Außenstruktur;
- bei starken Erschütterungen, beispielsweise durch Herunterfallen;
- bei Beschädigung der elektrischen Bauteile (Stator, Kabel, Steckverbinder...).

CAREL haftet im Fall einer Verformung der Außenstruktur oder Beschädigung der elektrischen Bauteile nicht für den korrekten Betrieb des Ventils.

ACHTUNG: Vorhandene Schmutzteilchen können Funktionsstörungen am Ventil hervorrufen.

Elettroconnessioni
Der einpolige Stator E2V ist mit einem 6-poligen Kabel von 0,7 m, 1 m oder 2 m lange mit XHP-6-Stecker ausgestattet. Alternativ können die Codes E2V**F**2* mit 0,3 m langem Kabel mit Supersel-Stecker der Serie 1.5 (IP67) verwendet werden, an die ein Verlängerungskabel, (E2VCAB5*U*) für Anwendungen gemäß Richtlinie 2004/108/EG in geltender Fassung. Schließen Sie den Versorgungsstecker (vom Typ XHP-6) an den zugehörigen Gegenstecker eines kompatiblen, einpoligen Treibers. Achtung: Die Versorgungsspannungen dürfen nicht umgekehrt werden. Siehe Schaltplan in Fig. 3.

Spécifications opérationnelles CAREL E2V

Compatibilité

Groupe 1: R1234yf, R290, R600, R600a, R32, R452B, R454A, R454B, R454C, R455A, R1270 - Groupe 2: R22, R134a, R404A, R407C, R410A, R417A, R507A, R744, R1234ze, R448A, R449A, R450A, R513A, R407H, R427A, R452A, R407A, R407F, R1233zd

Max. Betriebsdruck (MOP) 35 bar (508 psi); **für E2V35 unipolar:** 26bar (377psi)

Max. Betriebs-DP (MOPD) 35 bar (508 psi); **für E2V35 unipolar:** 26bar (377psi)

PED Certification CE: 60 bar (870psi). Certification UL: 45bar (652 psi)

UL certification (UL 429) UL file n° E3045579, UR (US nur A1, A2L, A2, A3, B1)

ATEX 2014/34/EU Die Ventile vom Typ E2V**F**4* (Ventile ohne Stator), wurden gemäß IEC 80079-36:2016 bewertet; dabei wurde nachgewiesen, dass sie während ihres normalen Betriebs keine potentiellen Zündquellen aufweisen oder zu solchen werden können. Daher ist das Ventil, Stator ausgenommen, nicht als Ex h-Gerät einzustufen und zu kennzeichnen. Beim Einsatz in einem ATEX-Bereich darf das Ventil nur mit dem speziellen ATEX-Stator E2VSTAX*** gekoppelt werden.

Kältemitteltemperatur -40770 °C (-401158 °F)

Raumtemperatur -30770 °C (-221158 °F)

Für andere Betriebsbedingungen oder alternative Kältemittel kontaktieren Sie bitte CAREL.

Stator CAREL E2V - Stator unipolaire en basse tension

Voltage d'alimentation	12V
Fréquence de pilotage	50 Hz
Résistance de phase (25 °C)	40 Ohm ± 10%
Index de protection	IP67
Schrittwinkel	15°
Linerer Vorschub/Schritt	0,03 mm (0,0012 inch)
Angle de pas	15°
Avancement linéaire/pas	0,03 mm (0,0012 inch)
Connexions	6 pôles (AWG 18-22) avec un câble intégré d'une longueur de: - 1 m avec un connecteur XHP-6 (codes E2V**F**0*) - 2 m avec un connecteur XHP-6 (codes E2V**F**1*) - 0,3 m avec un connecteur Superseal série 1.5 (IP67, codes E2V**F**2*)
Stufen für vollständige Schließung	500
Regelstufen	480

In Bezug auf die Verwendung von elektromagnetischen E2VSTA ****-Statoren mit brennbaren Kältemitteln wurden diese bewertet und für konform mit den folgenden Anforderungen befunden:

• Anhang CC von IEC 60335-2-24: 2010 gemäß Abschnitt 22.109 und Anhang BB von IEC 60335-2-89: 2019 gemäß Abschnitt 22.113; während des normalen Betriebs oder im Fehlerfall keine funkenbildenden oder funkenbildenden Komponenten gefunden wurden;

• IEC 60335-2-24: 2010 (Abschnitt 22.110)

• IEC 60335-2-40: 2018 (Abschnitt 22.116, 22.117)

• IEC 60335-2-89: 2019 (Abschnitt 22.114)

Die Oberflächentemperaturen des Produktes wurden während der von IEC 60335 cl geforderten Tests gemessen und verifiziert. 11 und 19 und nicht über 272°C (522°F) gefunden. Die Akzeptanz dieser Produkte in der Anwendung der Endanwendung, in der brennbaren Kältemittel verwendet wird, muss in der Anwendung der Endanwendung überprüft und beurteilt werden.

Les températures de surface du produit ont été mesurées et vérifiées lors des tests requis par la norme IEC 60335 cl. 11 et 19 et trouvé ne dépassant pas 272°C (522°F). L'acceptabilité de ces produits dans l'application d'utilisation finale où un réfrigérant inflammable est utilisé doit être examinée et jugée dans l'application d'utilisation finale.

Allgemeine Beschreibung

Das elektronische E2V-Ventil wird im Kältekreislauf als Entspannungsorgan des Kältemittels installiert; dabei wird die anhand eines Druck- und Temperaturfühlers am Verdampferausgang gemessene Überhitzung als Regelgröße verwandelt. Das Kältemittel im Einlass muss entsprechend unterkühlt werden, damit das Ventil bei Vorhandensein von Flash-Gas nicht arbeitet. Bei unzureichender Kältemittelbeladung oder bei erheblichen Druckverlusten vor dem Ventil könnte sich die Geräuschent